



三天以後，
纔在聖殿裡
找到了祂！

蒙市聖湯瑪斯天主堂

華語彌撒：

主日

國語早上 9:30 a.m.

粵語下午 3:00 p.m.

平日

星期一晚上 7:00 p.m.

星期三早上 8:00 a.m.

英文彌撒：

星期二、四、五、六：

早上 8:00 a.m.

首星期五(下午)7:00 p.m.

星期六下午 5:30 p.m.

星期日上午 8:00 a.m.

星期日上午 11:30 a.m.

本堂主任司鐸：Pastor

Fr. John Kyebasuuta

323-264-4447#108

Fr. John@stampk.org

副本堂華人指導司鐸：

Fr. Joseph 李文兩神父

Fr.Joseph@stampk.org

(323)264-4448#106

華人服務中心上班時間：

星期一、四、五

8:00 a.m.~ 4:30 p.m.

星期二、三

9:00a.m.~ 4:30 p.m.

電話：323-264-4448 按 0

傳真：323-264-2524

電郵：

stachinese@stampk.org

網頁：

www.chinesecatholic.org

堂區辦公室(英文)

電話：323-264-4447

地址 1501 S. Atlantic Blvd.

Monterey Park, CA 91754

華語告解：

(請打電話預約或諮詢)

婚、喪喜慶與幼兒洗禮

各種聖事需求，請直接

聯絡：華人服務中心。

主日線上彌撒 9:30am

ID: 3901142241

粵語線上彌撒 3:00pm

ID: 81286155754 PW:1501

聖道禮儀

讀經一

撒慕爾紀上一，20-28

時候到了，亞納就懷孕，生了一個兒子，給他起名叫撒慕爾，亞納說：「因為這是我向上主求來的。」約過了一年，她的丈夫厄耳卡納帶著全家上史羅去，向主奉獻年祭，還他所許的願。亞納卻沒有上去，她對丈夫說：「等孩子斷了奶，我要帶他上去，將他奉獻給上主，讓他終生住在那裡。」

孩子斷奶以後，亞納便帶著他去史羅，同時帶去一頭三歲的牛、十斤麵粉和一皮囊酒；他們來到史羅上主的聖殿；孩子還很小。他們祭殺了牛以後，孩子的母親來到厄里面前，對他說：「我主，請聽：我主，就像祢活著那樣真實，我就是曾在祢旁邊祈求上主的那個婦人。那時我為得到這孩子而祈禱，上主就賞賜了我所懇求的，所以我現在把他獻於上主，他一生是屬於上主的。」亞納便把他留在上主那裡。

上主的聖言

答唱詠

詠八三 2-10

答：上主，住在祢殿裡的人，真有福氣！

一、萬有的上主，祢的殿宇多麼可愛！我渴慕上主的庭院，而至筋疲力衰。我的心靈和肉軀，讚頌生活的天主。答

答： Dm F Am F G A Dm
| 6 - 3 - | 6 6 3 - | 3 2 1 5 | 3 - - | 5 - 1 2 3 | 2 - - | 3 2 #5 6 7 | 6 - - ||

上主，住在禰殿裏的人，(真有福氣。)真有福氣。

二、上主，住在祢的殿裡，不斷讚美祢的人，真有福氣！那只以祢為靠山，一心嚮往祢的人。真有福氣！

答

三、天主，祢是我們的護佑，求祢眷顧祢的受傳者。在祢殿院一日，遠勝他處千日；我寧可站在我天主殿宇的門限，也不願寄住在惡人的帳幔。答

讀經二

聖若望一書 三，1-5，21-24

親愛的諸位：請看父是怎樣愛我們，祂使我們稱為天主的兒女，而我們也真是如此。世人不認識我們，是因為他們不認識父。親愛的諸位，現在我們是天主的兒女，但我們將來究竟如何，還不明顯；可是我們知道：一旦明顯了，我們都要像祂，因為我們將看見祂的真相。親愛的諸位，假使我們的心不責備我們，我們在天主前便可有恃無恐；我們無論求什麼，必從祂那裡獲得，因為我們遵守了祂的命令，作了祂所喜歡的事。祂的命令是要我們信祂的子耶穌基督的名，並按照祂的吩咐，彼此相愛。誰遵守天主的命令，就住在天主內，天主也住在他內。藉著天主賜給我們的聖神，我們就知道天主住在我們內。

上主的聖言

基督的福音

福音前歡呼

答：阿肋路亞。

領：上主，請開啟我們的心，使我們注意聆聽祢聖子的教訓。

答：阿肋路亞。

福音

聖路加福音二，41-52

耶穌的父母，每年逾越節都上耶路撒冷去。當祂十二歲時，他們又照節日的慣例上京城去了。過完了節，他們回去的時候，孩童耶穌仍然留在耶路撒冷。祂的父母都沒有發覺，還以為祂在同行的人群中。走了一天的路程以後才發覺，就在親戚和熟人中尋找，沒有找到，便返回耶路撒冷去找。三天以後，纔在聖殿裡找到了祂。當時祂正坐在經師中間，聽他們，也問他們。凡聽見祂的人，對祂的智慧和對答都驚奇不止。祂的父母看見祂，也非常驚異，祂的母親對祂說：「孩子，祢為什麼這樣對待我們呢？祢的父親和我一直擔心地在找祢。」耶穌對他們說：「你們為什麼找我呢？你們不知道我應該在我父得家裡嗎？」但是，他們卻不明白祂所說的話。祂就同他們下去，回到納匝肋，屬他們管轄。祂的母親把這一切都牢記在心中。耶穌在智慧和體格，以及天主和人們對祂的喜愛，都不斷增長。

每日讀經：

十二月三十日：若壹二12-17；路二36-40

十二月卅一日：若壹二18-21；若一1-18

一月一日：戶六22-27；迦四4-7；路二16-21

一月二日：若壹二22-28；若一19-28

一月三日：若壹二29-36；若一29-34

一月四日：若壹三7-10；若一35-42

一月五日：依六十一6；弗三2-6；瑪二1-12

感恩

馬國英及家人, 蔡訓浩及家人, 孫鶴飛子女家人(八), 林允錦及家人, 于志及家人, Thomas & KaiYing魏 Kojos, Zhendian 吳, Vicki及家人(八), 曾慶斯、張麗珍及家人(+), 王孝慈、王孝國及家人(五), 陳航, 何墨、劉岫琴及家人, 孫水妹(九) 陳瑞蘭、黃曉琴(六), 吳寶珠及家人(三), 高波及家人(三)

求恩 (求平安、健康、工作順利、學業進步...等)

楊曉春及家人(五), 鄒忠禮(五), 呂月華全家, 陳家星及家人, 陳梅梅、陳杰, 吳嘉寶及家人, 曾慶斯、張麗珍及家人(+), 米蘭花及家人(+), Vicki為羅曙光(三), 美智、一平為女兒的代母羅曙光(三), 那瑛為羅曙光(二), 錢途及家人, 余佩瑜及家人, 孫鶴飛子女家人(九), 朱真真(四), 胡璇璇(四), 王燕樂及家人(八), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人(五), 蔡佳音、王佳寧及全家(五), 鄭偉、鄭路嘉及全家(五), 韓卓榮、張騰方全家(三), 尹崑崙及家人(九), 朱藝、王雯章全家(九), 胡韜略全家(五), 費卓偉、費卓爾、費卓立及家人(四), 那瑛為田福玲(二), 鄭弘、曉琴及家人為爸爸黃天柱、媽媽陳瑞蘭(七), 陳梅梅及家人, 沈誼榮為媽媽談美香, 郭愛云及家人(二), Vicki及家人(九), Isabel Ma為家人(六), 何奕菲(二), Nan Li(二), 和再鈞、陳明娟、和瑋(二), 蔣俊育、朱萍為母親王培明(二)

煉靈：(求靈魂永安、安息主懷、早升天國)

王鶴蓉追思姊姊王鶴貞(二), 進教之佑追思王鶴貞(二), 李玉茹、李玉明、李玉青及家人追思表弟許福全(二) 梁愛玲率兒女追思先夫、父親梁炳權; 梁慶林、慶榮、慶永; 梁炳潮暨子女追思八叔梁炳權(七); 梁炳鉅、梁炳祥、梁炳華追思八哥梁炳權(五); 梁炳材、何有鶯夫婦, 梁惠卿暨家人, 梁惠萍暨家人, 梁惠珍暨家人(七), 梁炳標(四)追思八弟梁炳權 梁燕清八叔梁炳權(七); 吳宇文、吳宇濤、伍嘉華追思八舅梁炳權(七); 池梅慧追思梁炳權(五)

Sin Ching, Anne Ng 與家人追思母親吳張其英(一), 張苓珠追思先夫張純霞(一) 陳皓、朱威及家人追思繼父 George 馬長龍; 孫水妹追思長輩馬長龍(Alexander)(+) 王萍追思爸爸王長有、媽媽袁淑云、哥哥王 強, 林允錦及家人追思父親林依標(若瑟)(八) 顧家親人追思妹妹顧淑華(六), 李美芳、余玥儒、吳嘉寶追思顧淑華(四) 潘琴及家人追思婆婆 Mum Phung-Hong (三), 黃小鳳追思母親羅貴英, 陳羅美霞(九) 黑幼靜、劉鎮邦追思小哥黑幼彬(九), 李祖瑩追思兄長黑幼彬(七), 劉貴蘭及家人追思母親劉由秀玲 陳正維及家人追思四舅張隆興(八), Andy Tai 追思父親戴振輝、母親張定寧(九) 粵語彌撒教友追思黃鳳瓊、黃兆銘(+), 趙懿和家人追思父親趙洪耀、母親張世琪(八) 蔡瑩、蔡德強追思父親蔡蒞臨、母親蔡冰輝、爺爺蔡家啟、嫗嫗韓種花、外公蔡祥裕、外婆蔡三妹(三) 呂月華及家人追思父親外公呂永泰、母親外婆呂王淑媛、妹妹呂佩華、呂光華、教友錢壽康, 張佩芝追思盧振威(六) 余玥儒及家人追思父余乃文、公公林朝龍、母張淑美、哥余美貴、余美戲、余寶平、德雷撒、余美兵(八) Mery Yang 追思 Raphael Yang Senior & sister Mary Yang (六), Huang Family 追思 Paul 黃文殿、Magdalene 呂瑞容 (六) Cecilia NakaJima 追思 Vivian Nguyen、Simon Nguyen、Annie Gonzalez 李錦萍、游景英全家人追思父親游建仕, Janet 梁太及家人追思亡夫梁鈞卿 David Holly Pan 追思父親潘忠清(斯德望)、公公黃海鵬、婆婆黃楊瑩 教友追思武慧芬(五), Eva 曾追思武慧芬(三), Helena Wong 追思譚李燕華(HERBHOOD)(五) 侯曉雯追思侯金成(二), 王敏洋追思爺爺王鳳林、奶奶周喜芝週年(六) 張澤明追思祖父張宏烈, 祖母李賽珠, 父親張振邦, 母親蔡雪芳, 張家親友恩人及眾煉靈 薛瑪利追思薛福官、薛亦焰、薛清宋、林宝金、孫來宋、余珠宋(八), 馮家和潘東追思朱自成、朱康民執事(八) 陳雪云追思爸爸陳書支、媽媽何愛英、公公陳進歲、婆婆范亞姐、哥哥陳進財(五) 林秀枝、林承輝追思爸林英善、媽孫月珠、姐林秀芳、姐夫胡養善、林凤金、爺爺胡慶欽、胡若瑟(六) 蔡家兄弟姐妹追思祖父蔡本根、祖母蔡魏加大、父親蔡傑南、母親蔡何蘭芳、兄蔡義昆、姐蔡少芳、蔡少明、姪女蔡惠燕(九) 鄭美芳及家人追思父親鄭若瑟週年(九), 鄭益奴、鄭敏權, 錢途追思父親錢海龍(伯多祿)、外婆王興榮(依撒伯爾) Kristy Li 追思媽媽李再霞(Mary), 蘇秀容追思先夫李榮春(八), 鄭弘、曉琴追思二叔鄭家富(十) 粵語聖母軍天主之母支團追思黃鳳瓊、楊謙純, 吳蓉、朱萍追思朱建德(六), 薛瑪莉追思朱建德修士(六) 黃淑兒追思父親黃慶鏘、祖父母、外祖父母、舅父、姑姐、姑丈、恩保德神父 教友追思許斐德修女、江貞德 修女、李志賢神父、林平華神父, 林郭月華夫婦追思林氏、郭氏歷代祖先(六) 曾家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(四), 馮家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱, 陳家教友為眾嬰靈、眾煉靈祈禱 李玉青、蔡佳音及全家為眾嬰靈、眾煉靈祈禱(五), 林秀枝、林承輝為眾煉靈(三), Isabel Ma 為眾煉靈(七) Curtis Chan, Leoda, Catherine, Michelle, Natalie Ng 為孤獨無依及戰亂亡者祈禱(三)

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：



- ✦為嚴重病人求健康：楊再春, 包起龍。
✦為病人求健康祈禱：費卓立, 王培明。
✦為 費卓爾, 羅曙光, 蔣俊育, 朱萍 的所有需要祈禱。
✦為新亡者的靈魂永安祈禱：周遠乾。
※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱, 請聯絡：
米蘭花626-289-0744或華人辦公室323-264-4448

關懷代禱

孫 蘭, 王海瀛, 劉戊鏗, 趙興立, 金菲莉, 吳家盈, 雷洪貴, 鄧美娟, 吳熾宗, 劉玉崑, 嚴奚慶舫, 吳越璇, 袁偉雄, 曾良玉, 王培明, 鄧興賢, 翟翠茹, 費卓立, 黃道霖, 池愛英, 鄒忠禮, 張翊庭, 沈培正, 蕭燕秋, 王鄭紅, 楊曉春, 黃天柱, 楊曉春, 林鄭靜萍, 鄭必忠 朱承先, 王培明, 朱 萍, Florida Cabale, 羅曙光。

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息



萬象更新 一元復始

恭賀新年快樂

主內親愛的教友們：

在這新的一年開始之際，讓我們停下來靜默片刻，感謝上主賜予我們今天的生命和能力。

教宗方濟各宣佈 2025 年為「希望禧年」。這個主題向為我們每一個人開啟一個思維的方式，讓我們專注於思考，如何讓我們對未來，抱持正面的看法。...

恭祝大家新年快樂、平安喜樂！ 本堂全體神父、職員及傳協會會員 恭賀

天主之母及新年彌撒：明年 2025 年 1 月 1 日(週三)早上 9:00am 正有中英西三語彌撒，歡迎參加。

堂區新年佳節假日：12 月 30 日至 1 月 1 日(週一至週三)，堂區和華人辦公室休假。祝大家佳節愉快。

耶穌聖心彌撒：1 月 3 日首星期五敬禮耶穌聖心，下午 5:00pm 開始朝拜聖體，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

STA 病人傅油聖事：1 月 4 日(週六)早上 8:00am(英文)彌撒中將為有需要的教友服務，歡迎參加。

芥子讀經班：每主日聚會 11:15am-12:15pm，第四教室。線上：每週四晚 8:00~9:30pm。ID:81884536879，密碼 1501 主題：「羅馬書」。連繫：劉鎮邦 213-675-3688。

聖方濟(粵語)信仰分享家聚：每第一及三個週四晚上 8:00~9:30，ID: 88909248422，密碼 1501，主題『教你如何讀聖經』，何兆錯弟兄主講。...

小德蘭讀經班：時間：每週五晚上 8:00~9:30。連繫：喬偉剛：626-264-5800。地點：堂區辦公室的餐廳。

春節祭祖暨餐會活動：將於主日 2 月 2 日(初五)舉行春節祭祖大典及餐會活動。請預留時間並邀請您的親朋好友一同來歡度春節。...

農曆新年通功代禱：春節祭祖手冊將刊登紀念祖先名單，有意追思已亡親友者，請於 1 月 19 日前填妥神花單(本週夾頁)，以便製作精美的冊子，下主日(1/5)開始填寫神花單

耶穌聖心彌撒：1 月 4 日首星期五敬禮耶穌聖心。9:00am-6:00pm 在本堂全日有朝拜聖體，6 時開始誦念玫瑰經，晚上七時正有彌撒。歡迎參加。

教堂佈置組徵求義工：1 月 5 日(主日)下午 4 點，我們需要很多義工幫忙拆除馬槽，請前來幫忙，謝謝!

年底報稅捐贈：2024 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。...

中文月曆：2025 年精美天主教(中文禮儀)月曆每份成本費 \$6.02 元，傳協會收取 1 本 \$8 元，買 2 本 \$15 元，所得款項將支援華人福傳基金。...

洛杉磯多元文化族裔團體：將於 2025 年 1 月 11 日(週六)下午 4:00p.m.在洛杉磯 Our Lady of the Bright Mount Parish 歡聚並慶祝新禧年。

★歡迎各堂區參與表演
★歡迎您為抽獎活動捐贈禮物
★費用每人 \$25 元(含晚餐)，現場支付
★參加者請穿著您的民族服裝，以便一起拍照

報名請聯絡： Vicki 鄧麗霞 626-863-6081



堂區每週捐款報告：

教堂每週維持經費 \$7,500.00 聖堂奉獻/網上捐款 12/21—12/22 因聖誕及新年假期還未點算，近期內公佈 歡迎上網捐款：堂區網站 STAMPK.org 點選 eGiving 或 FaithDirect/CA779 感謝支持贊助教堂維持費與福傳牧靈事工！

感謝主日彌撒後茶點服務：熱心教友。下主日：聖母軍進教之佑，感謝他們！



敬邀還未認識天主的朋友來參加！

本主日：新年假期，暫停一次 國語主日慕道班：每主日 11:00am-12:45pm 禮堂上課。感謝主日烹飪天使們！

歡迎 18 歲以上成人教友尚未領堅振者，於明年 4 月 19 日復活節前夕領受聖洗及堅振聖事。歡迎參加。

Table with 4 columns: Language, Session, Topic, and Contact Name.

國語班聯繫：余佩瑜 626-379-9103，陳聖響 626-757-2979 粵語慕道班：每週五 8:00-9:30pm。ID: 824 9720 4040 無需密碼，聯繫：Vicki 鄧麗霞 626-863-6081

主席團
鄧麗霞 626-863-6081
蔡義威 626-780-1112
張永安 626-532-2728

秘書
潘東 213-210-4111
禮儀組
劉欣 626-623-0076
朱萍 626-759-0142

福傳組
余佩瑜 626-379-9103
陳聖響 626-757-2979

靈修組
杜娟 626-227-5787
葉慧娜 626-780-3271

關懷組
田素珍 425-466-5657
楊雪虹 562-316-8969

長青組
羅曙光 626-512-2721
王鶴蓉 323-721-5190

活動組
陳家星 626-759-2071

家庭善會
陳皓 626-294-0748
林上發 310-375-0911

青年組
譚卓琳 626-689-0277
楊莊予 248-701-1999

青少年組
趙子涵 626-559-7229
陳永漢 626-252-7601

宗教教育組
朱威 626-780-7517
黃小鳳 909-837-8533

愛心服務組
陸蔚虹 626-231-9589
吳小燕 626-216-8654

網路傳媒組
潘東 213-210-4111

財務組
張永安 626-532-2728
李美芳 626-315-7829

籌款組
陳蘇 626-927-7575

主日通訊
編輯指導
李文雨 神父
張永安, 劉欣

編輯小組
許容榕 (Sherry)
王萍 (Jessie)

廣告接洽
王萍 323-264-4448

印刷出版
Alpha Printing
626-851-9800

Ly 綠億 設計建築 加州執照 百萬保險
Design & Build Solutions

設計·審批·建造·一站式服務
3D設計 整體規劃 施工迅速 保證品質
ADU項目承建商 專業冷鏈物流倉庫
承接各類商業及住宅 626-622-6189

美思安防監控科技 AMAZE TECH.
安防監控&電腦網路專家
智慧高清攝像頭監控系統
商業及家庭 WIFI 信號增強及全屋覆蓋
上門安裝, 質保兩年, 終身技術支援
組建和維修光纖網路, 熔接光纖光纜
服務範圍: 住宅、店鋪、倉庫、工廠, 辦公室等
(909) 997-0840 David 任

新同樂 鮑參翅肚專門店
Sun Tung Lak Inc.
海味乾貨平價市場

754 W. Garvey Ave.
(Deerfield Plaza)
Monterey Park, CA 91754
TEL: 626-289-2878
FAX: 323-980-8588

AwardAuto Dealer Inc.
超群汽車 買賣租售
廉價租車 轎車 8人座 接受各國駕照 \$24.99 元起
質量保用 二手車出售 高價收車
9063 Garvey Ave. Rosemead, CA 91770
教友: 文先生 TEL: (626) 280-0333

偉利琴行 免費鋼琴
報學成人鋼琴速成課程(三個月)
可獲免費贈送鋼琴一台
供您回家練習, 數量有限送完即止
歡迎來電洽詢 教友 (626) 287-7348
219 W. Las Tunas Dr. San Gabriel CA 91776

世界中華殯儀館 1-800-320-9898
ALHAMBRA ARCADIA
一條龍殯葬服務 24小時電話

2023年殯葬收費比較
世界中華殯儀館 玫瑰崗
\$4,530.00 \$6,325.00

教友: 阿林
626-588-7838
機場接送 旅游包車
觀光購物 豪華商務

福州特產 **福益店** 零售批發
• 海蜇皮、海蜇頭、花蛤
• 福州魚丸、魚干、干貝
※ 茶樹菇、橄欖、橄欖汁
美國花旗蔘、各種保健
品
127 S. Garfield Ave. #8
Monterey Park, CA 91754

歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

平價藥房

703 W. Valley Blvd Alhambra, CA 91803
1418 S. San Gabriel Blvd #A 401 N. Garfield Ave #101 San Gabriel, CA 91776
323-289-1990 Tel: (626) 280-3131
323-289-0344 Fax: (626) 280-3138
Betw Atlantic/Garfield Valley/San Gabriel Monterey Park, CA 91754
Tel: (626) 872-0505
Fax: (626) 872-2522
Garfield/Emerson

DOLLAR RENT A CAR
歡迎各界廠商
刊登廣告
贊助經文單印刷費

資深福地顧問
平碑、立碑
家族墓園
靈骨塔
皆可分期付款
張麗卿
Kathleen Cheung
(213) 610-0007

洛杉磯總教區孩童青少年
安全關懷專欄「你知道嗎」

PROMISE TO PROTECT PLEDGE TO HEAL

關於「誘拐孩童」的一些事實

在美國, 每年約有 100 名孩童被陌生人誘拐劫持。統計顯示, 孩童失蹤最常見的是離家出走, 或是被朋友引誘離家出走, 或是被孩子認為信賴的家庭成員拐騙。我們無法控制他們身處在危險的環境, 但我們可以提供孩童學習和認知的能力, 去識別和建立健康安全的界限, 傾聽他們的直覺, 以及如何任何年齡層尋求幫助。如需了解更多相關信息, 請上網: lacatholics.org/did-you-know/

編輯小組譯自洛杉磯總教區每週專欄